

MÀ THƯỢNG LẬP CÔNG



— Thủ hòi có thứ thuốc nào xứng đáng dùng bốn chữ trên đây chăng?

— Ấy là thứ thuốc « Thiên-hiệu Thối-Nhiệt-Bon » của nhà th-đô THIỀN-HOÀ-DƯƠNG vì con nít khi náo có hổn minh, uống vào trong 5 phút thì thấy linh nghiệm hiền-nhiên, thật đáng chí rằng « mà thượng lập công » và chẳng bù với cái tên gọi riêng nó là « NHƠN-SANH YẾU-DƯỢC ». Gần đây bời có nhiều nơi bán thuốc giả và nhái theo kinh thuốc ấy, nên kẽ mua thu-đi phải nài che có nhán son nai thi mới khôi lâm.

Pharmacie Sino-Annamite

THIỀN-HOÀ-DƯƠNG
208, RUE DES MARINS — CHOLON

Y-kien của Nông-dân
Cuộc đấu và bán
bánh mứt của Phụ-
nữ tại phiên chợ
đêm để cứu giúp
nạn dân Nghè-Tịnh

Tại đường Colombier
ngày 7 November 1931
do Phụ-nữ Tân-vân
tổ chức

THỦ TỤC
Báo Phụ-nữ Tân-vân số khai
liên cáo thù hình mứt và nhang
với họ hàng-dân lầu 1 & cõ
bon, là vợ con của họ hàng người
cô học thuộc sinh sinh em, có chí
thu-thu sinh sinh em, là đầu gác cảnh
quốc hương số 5 now vây mà vò
đau cho được ? Cõ phiền bà
đau su bởi phu-cấp !

Nhà sinh sinh em bây ngành nội
ra bón kia trời mà coi cái gồng
quan lại của nước Nhât, nước
Anh, nước Đức, nước Áo kia.

Trong xó bà gác bước kinh
trrust ra mày phục phần trăm
tỷ khô khán, chánh phủ họ phái
quýn cho mìn dân Nghè-Tịnh,
bởi lòng qua-lại, mà họ có nói
còn bao nhiêu thi tết báo giao

giá dầu. Bóng lấp với bà không
phai là không qui, vả chi tết cũ
họ không phai là không có mục
niếp hòi cho Bóng-báo Nghè-Tịnh
có chúng, thô mà thấy quá hương

hoa hàn chánh phái bót lương, nhâc
hòi quyền trên hòi ché
không lông chén.

Họ vui lòng là vĩ họ coi nước như
nhà, họ vui lòng là vĩ họ coi đồng
đã dấp hìn chí phái tri tinh mướt

bảo như ruột thịt. Họ nhận rằng, chờ đê obang bay.

bà phái công đồng-báo họ chia

Quí bà qui cõ có lóng tò thiền

bát sú dan thuong, bý biết rằng mứa dý vào cuộc phuoc thiet

bồn phuoc hòi phái chog lo cho aly da viet theo hòi P.N.T.V

xu-đo.

Cáanh em, học thức ed, tu-tho nia qui bà qui cõ sét rò sét
tường cõ, thi xin hòi đặt mìnch cõi và gõ nhang mén gi.

Nhàng dâu cõi bà qui cõ cõ
sing như họ dì, đồng vi mõng dâu dý sét dâng rõ ràng trong các
ngõi thau dêt mà di trich mõng báo và khai roeg moe sét tuyen
nhia kia, đồng thấy thiền-ba són két kinh lán các báo.

Nhàng dâu gõi tết dý ahe dõ
bóng tròn... ào leo qua cõi thiu

ba dười bài à Áo mang vi troi
mà ìu công quâ dâi cát cay ngo
(friet) thành ra lám lõn. Bao dâ
in mõi rứa lai kip. So chiv vi

dõc-giil col nhâm nhõng sét kíy
lám lai. Nén bón-báo có mý lõi
cái chách

cõi thê ra cõi phu giáp vào enoc
phuoc thienn nly droy thi nhâ bão
sét hoa ngbinh lâm.

Qui bà qui cõ muôn hòi hòi
bán dâu chí tin do not, Madame
Nguyễn-dec Nguen-chu-anh Phu
nô Tân-vân 49 rue Vannier Saigon.

Có thật vậy chăng?

Bón-báo mít tiếp được bài này:

Ở Saigon, thuộc tỉnh Socstrang

cõ một rân-cach nhô; stet hoc

chêng dâu là mít sét nhâ khéo lo

nón cõp droy ché lâm từ ban

là ché rết qua-bé ché yêu cho

đi cõ trong lâng. Bôi thấy ché

sí dâu rât tết anh ta mìn anh ta

đeo y dâu lóng quâ lâm. Nas

või Commerce. Giám Coe: M

Thom.

Ví cõi mitch oly sét kinh lít,

đong Coe xit chéng trung hâ

hội cho cho hòa nhâ. Ai chơi dâ

hay là lâm dâu ché sít pháp thi

Tông-Cuoc phat lién mít T.C. Iai

không chéng chéng dâng. Bón kí trai

hương lky kí ngôto hòi, chéng

tí ván nghe tâng chéng tré vĩ ai,

hói sét lóng binh rye kí hòi

háp, và xin Ông giàna giüm the

hội cõi hòi ngôto hòi, hóh

không dâng hòi vñ tré mure

trøn buôi. T. C. có cho 11 bón

Saigon mít hòi 10\$ lím lién ze v

Cholos.

Ông hòi trưởng lky lâm bón-

báo mà cho qui bón hay róng

Quan Thuong-tho có ban Ngô-

đông-long-bón-bón (Chevalier du

Dragon d'Asnam Ordre métropolitain)

bón 18 October cho NM.

Nguyễn-miab-Chieu, Lê-vâk-Thom

và Rigaud. Tâng vi có công vñ

Tub-duc.

Nhón dinh, Tông-cuoc, Ông lão

đe lõi chéng mung cho 3 vñ.

Cải chánh

Vì nạn dân Nghè-Tịnh

Tông-cuoc sét th-đe một bón

bát tại rap hòi tý Saigon, để giáp

đong-báo Nghè-Tịnh bón 26 Octo-

bre 1931. Có quan Thuong-tho,

quan Toàn-quyền, quan Thanh-

độc Nam-ký và các quan lòn dâo

chéng kí. Ấy là ginh hòi Blu-

Bón sét lóng dien 2 xuôt.

T. C. xin qui bón vñ giáp vñ

T. C. dâng cho cuoc lâm nghĩa

nhâ dâng my mang.

T. C. lai thia sét gõi mý bón

Salgon bón 11 November di

lính dâu bón với hòi sét tại đe

giáp cuoc lâm nghĩa tré dây. Ở

Salgoa cũng có dâ. Vây mý hòi

vai lóng chia di lõc-lõi xin

nhon bón 37 tại hòi-quán Tông

Cuoc.

M. Nguyễn-vân-AN 6 Gladis

giáp việc hòng toan là ngõi dâng

trong xe mý của Tông-cuoc.

Salgon, le 20 October 1931

T. C. T. T. A.

**Có phải ché nhâ
phao phán cho dây
tú hòi tù chéng?**

Matches dâ bùa Chú-
Nhật 25 October
(Finale Coupe Pasquier)

T. 4 giờ tới 5 giờ. Khách-hòi

või Commerce. Giám Coe: M

Thom.

Ví cõi mitch oly sét kinh lít,

đong Coe xit chéng trung hâ

hội cho cho hòa nhâ. Ai chơi dâ

hay là lâm dâu ché sít pháp thi

Tông-Cuoc phat lién mít T.C. Iai

không chéng chéng dâng. Bón kí trai

hương lky kí ngôto hòi, chéng

tí ván nghe tâng chéng tré vĩ ai,

hói sét lóng binh rye kí hòi

háp, và xin Ông giàna giüm the

hội cõi hòi ngôto hòi, hóh

không dâng hòi vñ tré mure

trøn buôi. T. C. có cho 11 bón

Saigon mít hòi 10\$ lím lién ze v

Cholos.

Ông hòi trưởng lky lâm bón-

báo mà cho qui bón hay róng

Quan Thuong-tho có ban Ngô-

đông-long-bón-bón (Chevalier du

Dragon d'Asnam Ordre métropolitain)

bón 18 October cho NM.

Nguyễn-miab-Chieu, Lê-vâk-Thom

và Rigaud. Tâng vi có công vñ

Tub-duc.

Chéng chéng xong rđi, sau mít

gõi đây, 2 vý chéng Ông tò mít

nghe Ông tò mít Ông tò mít